

聲 NANSING 南

HARGA ABONNEMENT:
Indonesia 3 boelan f 3.50
Bajar boelan səboelan „ 1.20
Loear Indonesia „ „ 6.—
Abonn. paling sedikit 3 boelan.
Pembajaran lebih doeloe.

TERBIT SABEN HARI, KETJOEALI HARI MINGGOE DAN HARI RAJA.

Directeur - Hoofdredacteur: OEI KIE HOK.
Administrateur: TAN SIN KOEAN.

Bureau Redactie en Administratie Gang Besen 7. — Telf. No. 1815.

HARGA ADVERTENTIE
1 regel 40 cent, boeat satoe kali
moeat paling sedikit harga f 4.—
Berlangganan di itoeng tarief
lebih moerah.

N.V. Elect. Drukk. v/h. Tan Sin Koean, Semarang.

PEROENDINGAN.

Apatah jang diseboet baek dan boeroek?

Doea perkataan jang tertjan-
toem di kepala karangan ini ada
perkataan jang sanget biasa sadja,
tapi kaloe kita soeka goenaken
pikiran jang lebih dalam boeat
menimbang, pertjanaan jang moet-
daan sekali itoe menjadi maha
soeker, boeat didjawabna.

Biasanya jang diseboet baek ja-
lah jang dianggep baek oleh oe-
moem, sebaliknya jang dikataken
boeroek jaitoe jang diseboet dje-
lek oleh orang banjak. Aken te-
tapi keterangan mana boekan arti
jang sebenar-benarnya, kerna
jang dikatakan oemoem atau
orang banjak itoe boekan se-
moe a orang, tapi tjoema satoe
djoembla menoesia sadja. Dus
keterangan mana boekan arti jang
sedjati atau boekan keter-
ngan betoel.

Sedjati, jalal keadaan jang te-
tap tida bisa dirobah selama-la-
manja. Keadaan jang betoel jalal
keadaan jang soedah tida bisa di-
bantah lagi, kerna b e t o e l itoe
tjoema satoe, tida doe a tawa tiga
sepeleti 2 + 3 = 5, tidak ada dia
wab lainnja jang betoel.

Keadaan di ini doenia memang
ada doea matjem, jaitoe keadaan
jang sedjati dan jang tjoema ang
gepan menoesia sadja, (subjectief).

Oleh kerna manoesia memang
tidak bisa taoe betoel aken se-
djatinja keadaan itoe, maka di
ini doenia tjoema penoe dengan
anggepan sadja, dan anggepan
mana orang satoe sama lain tida
 bisa tjojok, sebab sama memake
rasa pikirannya masing-masing.
Terkadang itoe anggepan malah
berlawanan, fihak sini bilang
tapi fihak sana kata boeroek.
Seperti keadaan ditahan India,
jalal Gandhi dan pengikoentja,
oleh fihak pemerintah tentoelah
dikataken orang dijihat, diseboet
pembrontak, peroesoh, pengroet-
sak keamanan oemoem enz. enz.
Aken tetapi anggepanja kaoem
nationalist, adalah kamaoean jang
baik dan moelia, kerna maoe
menoentoet kemeridkaan, maoe
menoeloeng bangsanja dari lem-
bah kesengsaraan. Begitoe djoega
bagi dirinjia Ir. Soekarno, bagi
rahatan Indonesia dipandeng se-
bagi Volksleider jang djempol
dan patoet mendapet poedjian,
tetapi bagi orang jang bentji per-
gerakan rahatit itoe pemimpin di
kataken pengasot maoe meroe-
sak keamanan oemoem.

Heraclitus berpendapat:
„De coësxtentie van
eigen schappen“ Pendapat
mane hemang tjojok sekali
dengan keadaan djaman sekarang.
Boeat njataken benerna penda-
petaninja Heraclitus: Koolzuur
oentoek menoesia dipandeng ber-
bahaja, kerna kaloe orang menjene-
dot koolzuur selagi bernapas, ada
kans besar ia aken melajang di-
wanja. Sebaliknya itoe koolzuur
besar goenana bagi toemboeh-
toemboehan, kerna mendjadi ma-
kannja jang teroetama, dus kaloe
toemboeh-toemboehan tida bisa
makan koolzuur pasti tida bisa
hidoep.

Terlebih poela bagi atoeran
igama banjak sekali hal-hal jang
berbeda'an atau berlawanan.
Poligami dianggep baek bagi
igama Islam karena katanja atoeran
mana meloeloeng boeat meno-
loeng kaoem peramoean, soepaja

Persatoean Indonesia, orgaanja
P. N. I., dan saksi ada salah sa-
toe oprichternja P. N. I. la mene-
rangkan maksoed toedjoeannja P.
N. I., jalal dapetken kameridkaan
nia Indonesia dengan djalan se-
bagi jang diseboet dalam daf-
tar oesaha. P. N. I. piki bisa da-
petken kameridkaan nja Indone-
sia, kaloe Nederland teroes ting-
gal bantahan, dengan djalan dami.

Antara laen-laen saksi kasih
taoe, bisa djadi pamerenta tida
soeka toeroetin kaingannja ka-
oem pergerakan, dan kaloe Ne-
derland tida maoe kasih itoe ka-
meridkaan „kita dioega moesti
berdaja sabisa-bisa aken dapetken
dioega itoe kameridkaan“.

Orang-orang jang soeda le-
bih 18 taon oemoernja, boleh
djadi lid P. N. I. kapan se-
orang laen kasih tanggoengan
soepaja bisa ditjegah dijangan
sampe P.N.I. kemasoekan pendja-
hat dan orang-orang jang kan-
doeng laen angen-angen. Saksi
taksir dioemblanja leden dari Ja-
catra ada 2000, antara mana 70
ada leden tetep, sebab marika
lebih tinggi peladjarranna. Saksi
tida pernah denger tentang itoe
kabar anen petjah perang.

Dalem taon 1926 atas ichtianja
sendiri saksi soeda bangoen
satoe studiefonds boeat student-
student jang alamken kesesaraan
di Holland. Ini fonds masi
tereoet ada, koetika P.N.I. diriken
fonds. Saksi poena fonds tida
poena hoeboengan soetoe apa
sama P.N.I.

—o—

Hikajtnja kantoor voor
Chineesche Zaken.

Dari djoeroe bahasa sampe
djoeroe ... „nasehat“!

Djabatan djoeroe bahasa da-
lem bahasa Tionghoa diadaken
dalem taon 1860. Boeat pertama
kalinya di itoe taon bebrapa
ambtenaar koelit poeti dipaker-
dijken dengan pake itoe titel,
kerna pamerentah ingin poena
djoeroe bahasa-bahasa dalam ba-
hasa Tionghoa jang pande, se-
bab tolk-tolk bangsa Tionghoa
poena salinan tida selaloe bisa
diandelin atawa boleh dipertajua.

Djoega berhohoeng dengan per-
kara-perkara jang dipreksa di
depan pengadijan, dalem mana
orang-orang Tionghoa ada ter-
sangkoet, atawa moesti didenger
katerangannya sebagai saksi pam-
rentah rasa perloe poenjaan djoeo-
re bahasa koelit poeti, begito-
poen boeat mengarti isinya boe-
koe-boekoe, koran-koran dan
sebaginya jang diterbitkan oleh
kantoor pertitikan Tionghoa.

Ditaon brikoentja marika poena
gadjji ditetepken (dari f 300—
f 800.— tiap boelan), sedeng di
taon 1896 pakerdjaannja ambte-
naar diloewaskan dijodoe dan
pembagian ressort-resortnya
dirobah; Medan tida djadi tempat
kadoedoekan ambtenaar v. Chi-
neesche Zaken lagi, tapi lantas
diadaken tempat-tempat kedoe-
doekan baroe, jaitoe di Padang,
Semarang dan Pontianak (Bijblad
no. 7666).

Dengen itoe Staatsbladnummer
dari 1896 pakerdjaannja ambte-
naar diloewaskan dijodoe dan
pembagian ressort-resortnya
dirobah; Medan tida djadi tempat
kadoedoekan ambtenaar v. Chi-
neesche Zaken lagi, tapi lantas
diadaken tempat-tempat kedoe-
doekan baroe, jaitoe di Padang,
Semarang dan Pontianak (Bijblad
no. 7666).

Dengen itoe Staatsbladnummer
dari 1896 pakerdjaannja ambte-
naar diloewaskan dijodoe dan
pembagian ressort-resortnya
dirobah; Medan tida djadi tempat
kadoedoekan ambtenaar v. Chi-
neesche Zaken lagi, tapi lantas
diadaken tempat-tempat kedoe-
doekan baroe, jaitoe di Padang,
Semarang dan Pontianak (Bijblad
no. 7666).

Maskipoen dalem taon 1895
dan 1896 ambtenaar-ambtenaar
itoe kadoedoekannja lebih termoe
ka sebagai adviseur dari sebagai
djoeroebahasa dan toekang salin,
ini pelatoeran dijoea tida memoe-
wasken. Ambtenaar-ambtenaar di
pakerdijken di begitoe banjak
tempat zondar perhoeboengan sa-
tote sama laennja. Ini pelatoeran
tida menjoekepoin pengharepan,
dan satoe sebab antaranja adalah
kerna iaorang poena sikep ter-
hadap pendoedoek Tionghoa ada
tida tentoe. Sama bestuur, ambte-
naar-ambtenaar itoe tida poena
pertjampoen oaroesan jang lang-
soeng tentang bangsa Tionghoa.

Ambtenaar-ambtenaar itoe pa-
pet didikan spesial, dan kamoe-
dian menerangkan, itoe ada sa-
toe stelsel, satoe haloean atawa
napsoe boeat bikin besar keka-
jaan agar bisa meloaseken econ-
omie. Saksi dapet denger oeraian
artinja itoe perkataan dalam sa-
toe ledencursus jang dipimpin oleh
Ir. Soekarno dan Mangkoeprodjo.

Kamoedian dipanggil mengadep
saksi Soedjadi, administrateur dari

ngeraian tentang imperialism.
Saksi menerangkan, itoe ada sa-
toe stelsel, satoe haloean atawa
napsoe boeat bikin besar keka-
jaan agar bisa meloaseken econ-
omie. Saksi dapet denger oeraian
artinja itoe perkataan dalam sa-
toe ledencursus jang dipimpin oleh
Ir. Soekarno dan Mangkoeprodjo.

Kamoedian dipanggil mengadep
saksi Soedjadi, administrateur dari

derland atawa poen di Indonesia.
Satelah loeloe dalam dalem ex-
amenja, pamoeda-pamoeda Blan-
daa itoe bisa diangkat djadi tolk.
Marika beladjar lima taon, dan
siasana satoe taon iaorang moesti
goenaken boeat tinggal di Tiong-
kok.

—o—

Baroe trima plaat-plaat dari Film bitjara :

„BROADWAY MELODY“

„YOU WERE MEANT FOR ME“

„LOVE BOAT“

„THE WEDDING OF THE PAINTED DOLL“

„ON TOP OF THE WORLD ALONE“ (Parlophone) „Film
Innocents of Paris“

Memoedijken dengen hormat

Toko SAN

Pasar-Djohar-Telf. 2028-Semarang.

Itoe kantoor berada di bawah
departement binnerlandsch be-
stuur [di taon 1913 itoe dienst
dipindah dari departement justitie
ka departement B.B.] dan peng-
gawenja terdiri dari satoe advi-
seur, merangkep kepala dari itoe
dienst, bebrapa ambtenaar ten-
tang oeroesan bangsa Tionghoa
jang djoemblahnja tiap taon di
tetapken meneroet broegting dan
bebrapa personeel rendah. Itoe dienst
diadaken dengen Reglement jang
ditetepken dengen Ind. Stb. 1916 No. 377. satelah
tiga artikel jang pertama dari
itoe besluit taon 1895 ditarik kom-
bali. Itoe Kantoor oeroes segala
hal tentang pendoedoek Tionghoa
di Indonesia dalam arti jang
saloeas-loesnja atawa hal-hal
pada mana pendoedoek itoe ada
tersangkoet.

Gadjinna chef dari dienst ter-
sebut aken ada f 1000.— f 1100
tiap boelan, dan gadjinna ambte-
naar-ambtenaar laennja dari f 300.— f 900.—

Selandoetja oepah-oepah jang
ambtenaar-ambtenaar dari itoe
kantoor boektan dijodoe dan
pembagian ressort-resortnya
dirobah; Medan tida djadi tempat
kadoedoekan ambtenaar v. Chi-
neesche Zaken lagi, tapi lantas
diadaken tempat-tempat kedoe-
doekan baroe, jaitoe di Padang,
Semarang dan Pontianak (Bijblad
no. 7666).

Dengen itoe Staatsbladnummer
dari 1896 pakerdjaannja ambte-
naar diloewaskan dijodoe dan
pembagian ressort-resortnya
dirobah; Medan tida djadi tempat
kadoedoekan ambtenaar v. Chi-
neesche Zaken lagi, tapi lantas
diadaken tempat-tempat kedoe-
doekan baroe, jaitoe di Padang,
Semarang dan Pontianak (Bijblad
no. 7666).

Dengen itoe Staatsbladnummer
dari 1896 pakerdjaannja ambte-
naar diloewaskan dijodoe dan
pembagian ressort-resortnya
dirobah; Medan tida djadi tempat
kadoedoekan ambtenaar v. Chi-
neesche Zaken lagi, tapi lantas
diadaken tempat-tempat kedoe-
doekan baroe, jaitoe di Padang,
Semarang dan Pontianak (Bijblad
no. 7666).

Dengen itoe Staatsbladnummer
dari 1896 pakerdjaannja ambte-
naar diloewaskan dijodoe dan
pembagian ressort-resortnya
dirobah; Medan tida djadi tempat
kadoedoekan ambtenaar v. Chi-
neesche Zaken lagi, tapi lantas
diadaken tempat-tempat kedoe-
doekan baroe, jaitoe di Padang,
Semarang dan Pontianak (Bijblad
no. 7666).

Dengen itoe Staatsbladnummer
dari 1896 pakerdjaannja ambte-
naar diloewaskan dijodoe dan
pembagian ressort-resortnya
dirobah; Medan tida djadi tempat
kadoedoekan ambtenaar v. Chi-
neesche Zaken lagi, tapi lantas
diadaken tempat-tempat kedoe-
doekan baroe, jaitoe di Padang,
Semarang dan Pontianak (Bijblad
no. 7666).

Dengen itoe Staatsbladnummer
dari 1896 pakerdjaannja ambte-
naar diloewaskan dijodoe dan
pembagian ressort-resortnya
dirobah; Medan tida djadi tempat
kadoedoekan ambtenaar v. Chi-
neesche Zaken lagi, tapi lantas
diadaken tempat-tempat kedoe-
doekan baroe, jaitoe di Padang,
Semarang dan Pontianak (Bijblad
no. 7666).

Dengen itoe Staatsbladnummer
dari 1896 pakerdjaannja ambte-
naar diloewaskan dijodoe dan
pembagian ressort-resortnya
dirobah; Medan tida djadi tempat
kadoedoekan ambtenaar v. Chi-
neesche Zaken lagi, tapi lantas
diadaken tempat-tempat kedoe-
doekan baroe, jaitoe di Padang,
Semarang dan Pontianak (Bijblad
no. 7666).

Dengen itoe Staatsbladnummer
dari 1896 pakerdjaannja ambte-
naar diloewaskan dijodoe dan
pembagian ressort-resortnya
dirobah; Medan tida djadi tempat
kadoedoekan ambtenaar v. Chi-
neesche Zaken lagi, tapi lantas
diadaken tempat-tempat kedoe-
doekan baroe, jaitoe di Padang,
Semarang dan Pontianak (Bijblad
no. 7666).

Dengen itoe Staatsbladnummer
dari 1896 pakerdjaannja ambte-
naar diloewaskan dijodoe dan
pembagian ressort-resortnya
dirobah; Medan tida djadi tempat
kadoedoekan ambtenaar v. Chi-
neesche Zaken lagi, tapi lantas
diadaken tempat-tempat kedoe-
doekan baroe, jaitoe di Padang,
Semarang dan Pontianak (Bijblad
no. 7666).

Dengen itoe Staatsbladnummer
dari 1896 pakerdjaannja ambte-
naar diloewaskan dijodoe dan
pembagian ressort-resortnya
dirobah; Medan tida djadi tempat
kadoedoekan ambtenaar v. Chi-
neesche Zaken lagi, tapi lantas
diadaken tempat-tempat kedoe-
doekan baroe, jaitoe di Padang,
Semarang dan Pontianak (Bijblad
no. 7666).

Dengen itoe Staatsbladnummer
dari 1896 pakerdjaannja ambte-
naar diloewaskan dijodoe dan
pembagian ressort-resortnya
dirobah; Medan tida djadi tempat
kadoedoekan ambtenaar v. Chi-
neesche Zaken lagi, tapi lantas
diadaken tempat-tempat kedoe-
doekan baroe, jaitoe di Padang,
Semarang dan Pontianak (Bijblad
no. 7666).

Dengen itoe Staatsbladnummer
dari 1896 pakerdjaannja ambte-
naar diloewaskan dijodoe dan
pembagian ressort-resortnya
dirobah; Medan tida djadi tempat
kadoedoekan ambtenaar v. Chi-
neesche Zaken lagi, tapi lantas
diadaken tempat-tempat kedoe-
doekan baroe, jaitoe di Padang,
Semarang dan Pontianak (Bijblad
no. 7666).

Dengen itoe Staatsbladnummer
dari 1896 pakerdjaannja ambte-
naar diloewaskan dijodoe dan
pembagian ressort-resortnya
dirobah; Medan tida djadi temp

Diharep tida salah mengerti.

Satoe tjonto jang bagoes tetap haroes di poedji.

Djika hanja di batja dengan selaloe lantas sadja, kita poenja toelisan tempo hari jang berkepala. *Kemadjoeankota Solo* memang bisa menarik satoe aaneleid jang ta'baik pada fikiran Rajat, teroetama bangsa Indonesia terhadep pada gerakannya pemoeda di Solo itoe, jang hingga sekarang moelai bekerja dengan memandi peleoh boeat kapingtingan kebangsaannna.

Aken tetapi djikaloe di fikir dengen sedikit dalem, tida aken menimboelken perasa'an begitoe kerna maskipoen maksoed jang kita toedjoe sengadja tida kita bikin positef, banjaklah feit-feit jang bisa melepasken anggapan itoe dari saseorang pembatja.

Dalem toelisannya toean S. Tjokrosworo jang pandjang lebar jang maksoednya menerangkan sikepna itoe Comite jang di andoerinja itoe soepaja pembatja tida salah mengerti apa jang di kerdjaken olehnya lantaran membatja toelisan kita itoe, sebagai satoe tanda bahwa kita memang tida koerang setoedjoe terhadep pada langkahnya pemoeda-pemoeda kita di Solo itoe, dengan pengharaean djoega soepaja pembatja tida sangsi pada kedoea fihaknya, pertama: pada toelisan kita jang banjak orang anggep mengandeng maksoed jang tida-tida pada berdirinja itoe comite, dan kedoea salah trima terhadep berdirinja itoe comite hanja goena seneng-seneng meloeloe, baiklah di sini kita menerangkan apa jang kita maksoeden dalem kita poenja artikel itoe.

Dengan hati jang djoedjoer dan soetji, kita membikin toelisan itoe tida koerang dan lebih dari pada: 1. Memoedji kainsafan marika berhoeboeng dengan marika sebenarnya beloem sampai pada wek toe jang sepenoeh-penoehnya marika memikirkan kaperloean kebangsaan jang haroes mendjadi tanggoengannya orang toe dan:

2. Soepaja perboeatan jang me ngandoeng maksoed moeliat itoe bisa mendjadi tjontoh, teroetama menggerakan bapak-bapak kita jang hingga sekaran masih di hinggapi beberapa kasenangan jang laoe mengalpakan koedjadjibanna sebagai orang jang menga-koe nationalist toe: jang berkoe adjibanna berdjalan di moeka boeat mendjadi tjontohnia ia poenja anak anal di kemoedjan har'i bila mana soedah sampai achihrina mengganikan kedoeoedan kita sebagai pendoeoedan di negri djaduhan.

Adapoen sebabnya kita menoe-lis begitoe, lantaran mendengar dengan telinga sendiri, taoe dengan mata sendiri, bahwa banjak bapak-bapak kita jang soedah mendjadi anggotanja salah satoe partij politiek tida menetepi koe adjibanna sebagai kaoem politie-cus, jang lantaran terdorong oleh satoe kasenangan sebagai jang soedah kita toetoerken diatas.

Di dalam toelisan kita tempo hari soedah kita terangkan, bahwa orang hidoe pida bisa terpisah pada kasenangan, akan tetapi bagi seorang jang soedah maosok men-djadi lidnja salah satoe partij politiek, ada kalanya marika membretnikan kasenangan itoe dalam samentara tempo jang di anggep penting oleh partijna haroes berdiam lebih doeloe, poen haroes mengingat djoega bahwa kasenangan itoe djoega berbates, artina: haroes dioekoe dengan ia poenja keada'an. Itoelah djika orang mana akem terlepas dari tjetjadan dari lain fihak, karna ternjata bahoea perboeatan jang loear biasa jang tida melanggar wetjana negri bisa djoega melanggar wet bathin jang terkandoeng dalam saseorang poenja fikiran, dan barang siapa jang haroes hidoe dengan terbebas dari pada hoe-koem bathin itoe haroes takloek pada itoe oendang. Teroetama djikaloe jang mempoenja oendang bathin itoe kawan sendiri jang semaksoed dan sehaloan.

Langkah pemoeda-pemoeda kita di Solo jang sebagaimana soedah diterangken dengan sedjas-djelasna oleh toean S. Tj. S. itoe tida kita anggep satoe kasenangan tetapi satoe pakerdja'an jang soedah tjojok dengan bevattingnya marika itoe semoea diadem me-ngerjakan koedjibanna sebagai pemoeda jang mendjadi canda-tantja partij kebangsaan nanti achihrina, (diwasane), kerna koe-

dijban saseorang didalem melakoeken apa jang dikataken kamoestian atas hidoe-pjna, satoe sama laen tida bisa sama, haroes menoe-roet w e r e l o r d e jang senan-tiasa mengeroeng ia poenja ke-a'an dan penghidoean.

Mebelitinja toemboeh-toem-boehan jang lemah pada pokok-pokok pohon jang besar serta koeat dan mendjoeloernja pohon H. C. S. soeka djadi pembi adies.

Njonja Oei Ting Liang telah kasih derma'an f 1000.— pada comite boeat persoekan berdirinja satoe Neurale H. C. S. Itoe comite laloe didiriken dan terdiri dari toean-toean:

Yap Wie Hing voorzitter, Oei Ting Liang vice-voorzitter, Djie Tong Gwan secretaris, Gan Hoo Lian dan Huizinga commissaris-en, Lebih djaoeh kepala sekolah H. C. S. soeka djadi pembi adies.

Njonja Oei Ting Liang telah kasih derma'an f 1000.— pada

comite boeat persoekan berdirinja satoe Neurale H. C. S. Itoe comite laloe didiriken dan terdiri dari toean-toean:

Lantaran kesalahannja terdakwa di anggep terang, oleh Landraad ia di djaeohi hoekoeman pendjara lamanja satoe boelan.

Tadi pagi Landraad disini jang

di pimpin oleh toean R. D. Soemodirdjo sebagai Voorzitter soedah priksa perkaranja Raden Soemadiman Soewardi, bekas Hoofdagent dari Algemeene Politie disini jang tertoeoeoh soedah gelapken oewang denda sedjoembah lima roepjiah oewang mana jang ia dapat menarik dari orang-orang jang di denda dan menjadi hakna negri.

Lantaran kesalahannja terdakwa di anggep terang, oleh Landraad ia di djaeohi hoekoeman pendjara lamanja satoe boelan.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

Accijnsdienst di Semarang dengan dibantoe oleh voldpolitie Bloro soeda lakoeken penggrup-kan di tampat pengarakan gelap di Ngawen, dimanasaorang Tionghoa jang poenja roemah soedah disamboet dengan tepek tan-gan jang roeh oleh sekalian jang hadir.

—o—

K O T A .

Arak gelap.

FEUILLETON

R. A. SRIWOELAN

Drama di Vorstenlanden.

Di larang orang mengoetip ketjoeali dengan idinnya si pengarang.

Oleh RAWAN.

32

Segala roemah dan isinja soe-dah habis dilelangken semoea. Pendapetannia dibawa oleh politie, diberikannya kepada R. Toemenggoeng Tjingkring, hanjalah tinggal f 25 sadja jang dikoembalikan kepada R. M. Sonto.

Sekarang R. Sonto soedah tidak beroemah poela. Dan ia telah dipetajat dari dijatānnia.

Bagaimanakah kesoehasan māreka, soenggoeh-soenggoeh ta'ada seorang djoepaoen jang dapat mengira-iraken. Ia soedah tidak terima belandja, roemah tinggal poen tidak poenja poela. Maue menjewa roemah nistaja tiada dapat, karena moelai sekarang telah tidak poenja hasil sepeser djoea. Dimanakah ia tinggal?

Ta'ada tempat lainnya boeat tinggal selama-lamanya ketjoeali toeroet soedaranja R. M. Sonto jang menjadi Manter penanggap di Banaradjad, jang letaknya disebelah oetara kota Soerakatta. Terpaksalah R. A. Sonto toeroet soedara ipar, adik soeaminja, namana R. Djajaharta.

Kalau tidak terpaksah oleh soeatoe keada'an, barangkali R. A. Sonto ta'sanggoep rasanja toeroet iparnya itoe, sebab moelai dahoeloe berlainan sekali haloemannia, tidak dapat setoedoje segala kemaeannia. Terlebih poela dengan isjeri iparnya, berlawanan sekali haloemannia, seorang kehili seorang keoedik. Sebab isteri iparnya boekannia bangsawan, hanjalah anak koeli belaka, Soenggoehpoen tabiat serta tingkah lakoena amat baik, tetapi R. A. Sonto tidak menaroh tjipta kepadanya, sebab boekan bangsawan atau boekan R. A. seperti dia. Tetapi oleh sebab R. A. Sonto tida mempoenja saudara, dan orang toeanjapoen telah meninggal, terpaksalah toeroet saudara ipar jang tidak disetodjoenja itoe.

Dari sebab itoe tidak moestail, kalau setiap hari selaloe bertjetjokan antara R. A. Sonto dan Bok Mas Djajakartana. Terlebih poela kalau kedoea soeaminja tidak ada diroemah, timboellah perhantahan kedoea isteri itoe. tjelemjela, tjetjat-mentjetjat, hingga kedengaran orang lain. Kerap kali bener Bok Mas Djajakartana mengalah, karena merasa menjadi moeda. Kalau tidak begitoe, tentolah imbold pertempoeran kedoea isteri itoe.

Hal tersebut telah diketahui oleh R. M. Sonto dan R. Djajaharta, mendjadikan kedoea'an hati kedoea' soedara itoe. Terlebih poela bagi R. M. Sonto metasaken tidak sanggoep menanggoeng kedoea'an jang maha besar itoe.

Roepa - roepanja kedoea'an jang haroes dipikoei R. M. Sonto berdoea beloem sampe tjoekoe, karena pada soeatoe hari, ia soedah dipanggil dimoeka kantoor Commissariaat dikota, oentoek diperiksa perkaranja, karena dibikin perkara oleh seorang Tionghoa bernama Tan Lioe Hoo, karena R. M. Sonto setaenoan jang telah laloe soedah pindjem oeang kepadanya f 1000. [seriboe roepijah], jang menjadi tanggoengannya, jalih roemah dengan semoea perkaksanja. Oleh sebab pindjemman itoe beloem dikombalikan, pada hal roemah dengan segala isinja soedah habis dilelangken, maka orang Tionghoa tersebut tidak tinggal diam, hal mana telah diadoeken kekantoran Commissariaat, dan kaloe R. M. Sonto tidak dapat membayar hoetangnya, dimoehoekken gezeling. Toean Tan Lioe Hoo sanggoep membayar seberapa onkostnya.

(Aken di samoeng).

GRATIS
Abonnement baroe boeat bagian 4e Kwartaal (Oktobre, November en December) bisa dapat trima ini Courant dari sekarang sampe pengabisan ini boelan dengan gratis.

Sigaretten-Thee-Sigarillos- & Strootjes Fabriek Oe Eng Lo-Garoet AWAS.

Soedah banjak tersiar jang tiroean, dari saja poenja Thee Wangi Merk „Mekkah dan Melaka“ harel pembeli preksa dan perhatiken minta jang toelen Merk Oe Eng Lo Garoet, jang telah terkenal dan terpoedji antero tempat.

Oe Eng Lo Handels-Firma „Massin“ GAROET.

-- HOTEL --
SLAMET
SEMARANG
Telefoon No. 2122.

Terletak deket station S.C.S. Pontjol, N.I.S. dan S.J.S. Roemah baroe, rawatan baik, bekas semoea baroe, hawa dingin, penerangan dengan lampoe Electrisch, aer pake waterleiding.

Harel disaksiken
BEHEERDER.

YAP TJIEN BING
Meubelfabriek en Bouwaannemer Karangsari. — SEMARANG. — Telefoon 461.

MEUBELINDUSTRIE:
djoelal dan trima segala roepa pesenan bekas roemah tanga, seperti: Medja, Koersi, Lemari, medja Kongpo model jang paling baroe, lemari Ketjeng dan lain-lain jang model baroe.

Pembikinan bagoes
dan koeat.

BOUWAANNEMER:
trima borongan dan bikin begrooting goena pendirian roemah dan lain-lain.

Atoeraan
menjenengken.

Memoedijken dengen hormat.

Tjoema Boeat Pembatja „NAN SING“

Bisa dapat: **30%** Korting

Kaloe beli boekoe-boekoe jang terseboet di bawah ini selama dalem boelan: SEPTEMBER dan OCTOBER 1930.

Harganja kasopanan Tionghoa	f 2.—
Beladjar bitjara Tionghoa, Hokkian dan Tjing Im. 2 boek.	3.—
Sara Specx, kedjadian betoel di Batavia	2.—
Peladjaran bahasa Soenda	2.50
Recept Kamadjoean	1.—
Riwajatna satoe bokser Tionghoa bergambar	3.—
Tabeat manoesia	1.—
Sam Bien Tjoe Gie, pake 8 gambar	1.50
Tjonto - tjoto rekest - rekest Hindia	5.—
Pengatahoean tentang Journalistik	2.—
Boekoe pridato, pake 25 gambar	1.25
Ilmoe firasat, terhias banjak gambar	3.—
Poetri Halimoen Menggrip.	1.25
Beladjar dan bertapa	2.50
Petangan dadeo Yak Keng Sian Thian Ek So	5.—
Model soerat - soerat pertjintahan	1.50
Napsoe moedjidjad dalem pertjintahan	3.50
Ramalan kadoetan.	1.—
Tong Thian Piet Hiauw	10.—
Resianja orang harta wan	0.75
Sapasang Roes dari Pekalongan	2.—
Ilmoe Soenglap	3.—
Ilmoe pertjintahan	3.—
Pernikahan bangsa Tionghoa	2.50
Oei Hong Giok	1.50
Akal resia orang jelaki	1.—
Soedjanmo	1.—
Apa jang Nona-nona haroes taoe	2.—
Siapa pemboenoehnja	1.—

Kirim oeang doeloe, ongkos vrij.

Menoenggoe dengen hormat,

Boekhandel „Kamadjoean“

Ambangan 126. — Semarang.

Toko SIEN LIE



SCHOENMAKERIJ

SEMARANG.

Sedia banjak matjem - matjem Sepatoe², Slop dan Sandal djoega trima pesenan dan Reparatie.

Harga sampe moerah sekali.

Memoedijken dengen hormat.

Schoenmakerij
Toko SIEN LIE
Semarang.

Ampir habis! Sedikit hari ditarik!!

LOTERIJ OEWANG BESAR

„Bataviaasch Kinderziekenhuis“

Hoofdprijs f 150.000.—

2e. prijs f 100.000.—

3e. prijs f 75.000.—

4e. prijs f 50.000.—

Lain-lain prijs totaal f 625.000.—

Harga f 11.— per Lot. Porto f 0.35 Rembours f 0.75

Pembeli Lot dari kita, selamanja kita Kirimken

Trekkinglijst dengen gratis.

Djangan ajal! Silahkan lantas pesen!!

LIE TJHIOÉ SWIE Loten Debitant

Salatiga — Telefoon No. 87.

TOKO TIME

Djoelal segala kaperloean boeat Auto dengen harga bersaingan.

Time Vrachtdienst.

Moat segala barang dagangan dan Roemah tangga dengan harga pantas serta atoeraan menjenengken

Autobusdienst Kresno

Kaish sewa Autobus boeat pic-nic dengen harga elawanan.

Memoedijken dengen hormat

Kantoor Heerenstraat 27.

Telefoon No. 790 Semarang.
1987

Oba Minjak Po Sing Joe

Op „NANAS“ terbikin oleh

Tan Kah Kee & Co.



Sekar Amerenta Nationaal lagi lakoeken doe kawadjiban penting: Satoe bikin bersih in party dan satoe lagi mengeroes verdrag-verdrag baroe.

Jangna bersihken party, ja itoe goena bikin koat fondamentna dalem. Sedeng oertoes drag-verdrag goena kepentingan loear.

Kaloe negri misti mengeroes itoe doe keperloean, dalem dan loear, begitoe djoegbesia ada sanget perlojaan boeat diaga diri.

Kijana tempat tinggal, makan dan minoem haroes didjaga dengan ati-atihan, baik didaeroet dijaka dapat hawa panas, maopeun diloeur dijaka dapat hawa dingin.

Minjakken ini kita poenja kongsi ada bikin sematje obat minjak jang mandjoer goetake segala penjakit dan beroenga besar.

Penjakit diloeur koelit

semboehken seperti koelit, koreng, kena gigitan njamoek, toelang-toelang dan rasa pegel dan linoe, serta kepala poesing dan mata merasa tidak enak.

Penjakit dalam

Bisa semboehken penjakit demem, peroet moelies dan moentah-moentah. Boeat djaga kesehatan, haroes misti simpen ini obat dalam roemah.

Terbikin oleh Fabriek,

AN KAH KEE & Co.